

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 85 (1967)
Heft: 56

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 222591-222606.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend Aenderung der Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft. — ACF modifiant le règlement d'exécution de la loi sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée.

Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). — Banque nationale suisse (communiqué).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Austräge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfändversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden sind und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8006 Zürich (421^a)

Konkursamtliche Liquidation

Konkursmasse: Nachlass des Sommerhalder Rudolf Erwin, pensionierter Bankangestellter, ledig, geb. 6. Oktober 1896, von Zürich und Gontenschwil (Aargau), gestorben am 2. November 1966, wohnhaft gewesen Stüssistrasse 23, 8006 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 8. Februar 1967.

Erste Gläubigerversammlung: 15. März 1967, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich.

Eingabefrist für Forderungen: 10. April 1967.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (422^a)

Prima pubblicazione

Fallito: Veraguth Reto, architetto, Gentilino.

Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 1^o febbraio 1967.

Beni immobili da realizzare intestati al fallito Veraguth Reto.

a) In territorio del comune di Aranno:

	N° mappa:	mq.:
Pianazzo, Boschivo	1077	7753
Pianazzo, Selva	1086	3307
Pianazzo, Prativo	1087	2049
Pianazzo, ¼ stalla	1081	12
Valcanvesa, Boschivo	1074	7217
Valcanvesa, Boschivo	1075	731
Valcanvesa, Boschivo	1076	704
Pianazzo, ½ stalla	1080	
	1082	
	1083	24
Parettono, Boschivo	1099 ½	1015

b) In territorio del comune di Gentilino:

	N° mappa:	mq.:
Canveti di Gentilino, terreno da costruzione	684	1080
Canveti di Gentilino, terreno da costruzione	556	5138
Canveti di Gentilino, strada 2/12	639	114

c) La quota di comproprietà spettante al fallito e pari ai 230/1000 dei seguenti beni:

Canveti di Gentilino, Abitazione	659 A	187
Canveti di Gentilino, Terreno annesso	b	353

d) La quota di comproprietà spettante al fallito e pari ai 50/100 dei seguenti beni:

Canveti di Gentilino, Autorimessa	664 A	36
Canveti di Gentilino, Terreno annesso	b	23
Canveti di Gentilino, Strada per 1/12	639	57

e) La quota di comproprietà spettante al fallito e pari ai 20/170 dei seguenti beni:

Canveti di Gentilino, Autorimessa	689 A	18
Canveti di Gentilino, Terreno annesso	b	12
Canveti di Gentilino, Autorimessa	690 A	18
Canveti di Gentilino, Terreno annesso	b	12
Canveti di Gentilino, Autorimessa	666 A	18
Canveti di Gentilino, Terreno annesso	b	12
Canveti di Gentilino, Autorimessa	688 A	18
Canveti di Gentilino, Terreno annesso	b	12
Canveti di Gentilino, Strada per 4/48	639	57
Canveti di Gentilino, 3 autorimesse e 9 appartamenti	665 sub.	865

In territorio del comune di Dottikon:

GB. Dottikon, N° 251, Plan 1, Parzelle 29, 24, 31 - Bauland - Platten.

Prima assemblea dei creditori: 16 marzo 1967, ore 15, presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti, Via Ciseri/Dufour, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei erediti: 8 aprile 1967.

Termine per l'insinuazione servitù e oneri fondiari: 28 marzo 1967.

Ct. du Valais - Office des faillites, 1920 Martigny (423)

Failli: Métroz Angelin, de Bernard, transports et entretien de routes, ci-devant à Martigny, attualmente a La Balmaz d'Evionnaz.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 février 1967.

Première assemblée des créanciers: lundi 13 mars 1967, à 14 heures 30, en la salle des audiences du Tribunal, à Martigny (Hôtel de Ville, 2^e étage).

Délai pour les productions: 8 avril 1967.

Ct. du Valais - Office des faillites, 1920 Martigny (424)

Faillie: Succession répudiée Truffer Antoine, d'Albert, commerçant en fruits et légumes, quand vivait domicilié à Charrat.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 février 1967.

Première assemblée des créanciers: lundi 13 mars 1967, à 16 heures, en la salle des audiences du Tribunal, à Martigny (Hôtel de Ville, 2^e étage).

Délai pour les productions: 8 avril 1967.

Ct. du Valais - Office des faillites, 1950 Sion (431)

Failli: Gruss Raymond, d'Alphonse, Hôtel de la Gare, Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 février 1967.

Première assemblée des créanciers: 20 mars 1967, à 10 heures, dans la grande salle du Café Industriel, à Sion.

Liquidation ordinaire.

Délai pour les productions: 30 jours dès la publication à la Feuille officielle suisse du commerce.

NB. Les créances produites dans le sursis concordataire doivent être renouvelées dans la faillite.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (432)

Failli: Grivel Léon, commerçant, 13, rue des Grottes, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 février 1967.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 6 mars 1967.

Délai pour les productions: 28 mars 1967.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (433)

Ueber die Iwa-Therm AG, Stauffacherstrasse 115, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 10. Februar 1967 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 2. März 1967 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. März 1967 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 700.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (425)

Ueber Antalfy Emmerich, Kaufmann und Kellner, geb. 1943, staatenlos, wohnhaft Wehtalerstrasse 13, 8057 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Februar 1967 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. März 1967 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. März 1967 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8003 Zürich (426)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Bingisser Paul (genannt Bingesser), geb. 1938, von Einsiedeln (Schwyz), Mechaniker, wohnhaft gewesen Im Heuried 58, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. März 1967 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, sonst gilt der Plan als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als untere kantonale Aufsichtsbehörde über die Konkursämter einzurichten;
- Begehren um Abtretung der Rechte zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der obgenannten Amtsstelle einzurichten.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (427)

Faillie: Succ. Krautler Adèle, avenue du Temple 61, Lausanne.

Date du dépôt: 7 mars 1967.

Délai pour intenter action en opposition: 18 mars 1967; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (434)

Failli: Thiébaud Henri, manufacture de cravates, avenue Echallens 4 Lausanne.

Date du dépôt: 6 mars 1967.

Délai pour intenter action en opposition: 18 mars 1967; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (435)

L'état de collocation des créanciers dans la faillite de Distinvest S.A., en liquidation, affaires financières et immobilières, 2, rue de la Rôtisserie, à Genève, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268)

(L. P. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (428)

Gemeinschuldnerin: Firma Perreten & Bigler, Nachfolger H. P. Bigler & Co. in Liq., früher Garage Wankdorf, Papiermühlstrasse 111, Bern.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 1. März 1967.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (436)

Gemeinschuldnerin: Roger S.A., Betrieb eines Handels- und Fabrikationsgeschäfts mit Kleidern, Pelz, Schmuck und Dekorationen, Stadthausgasse 13, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 2. März 1967.

Kt. Appenzel A.-Rh. - Konkursamt Mittelland, 9053 Teufen (437)

Das Konkursverfahren über die Firma Lavka Gesellschaft, Domizil bei Ulrich Graf, Restaurant Löwen, 9053 Teufen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. März 1967 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Tieno - Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (429)

Il fallimento N° 8/1966 della ditta Gamboni & Mordasini, lavori in gesso ed intonaco, Comolugno-Spruga, è stato dichiarato chiuso con decreto 2 marzo 1967 della pretura di Locarno-Campagna.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (438)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 6 mars 1967.

Faillies:

- Aromacap S.A., institut d'aromathérapie, traitements capillaires, ayant son siège 3, rue du Marché, à Genève.
- Montres Zéfyr Roland Schwab S.A., fabrication, achat et vente d'horlogerie-bijouterie, 92, rue du Rhône, à Genève.
- Lambert François, mécanicien, précédemment fabrication et commerce de spécialités alimentaires, à Crans-sur-Sierrc, actuellement domicilié 48, rue de Berne, à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.
- Robert-Nicoud Jacky-Daniel, entrepreneur en chauffages centraux, 96, route de Genève, Thônex (dp) et 56, rue de l'Ecole, Veyrier (app).
Le failli a été déclaré excusable.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Tieno - Ufficio di esecuzione, Locarno (351)

Avviso di incanto unico

Esecuzione N° 176459 R. I.

Escussa: Società Immobiliare Bellor S.A., Minusio, a mezzo Arch. Charles Keller, Via Gottardo, 6648 Minusio.

Immobili: in territorio di Minusio, beni intestati alla escussa e cioè:

	Mappa:	Misura:
Remorino	campo-prato-vigna	N° 1427 mq. 888
Remorino	prato-vigna	N° 1428 mq. 121

Nell'area indicata è compresa una casa di 6 piani, più cantinato, in fase di costruzione, comprendente locali per ristorante, negozio, 7 uffici e N° 14 appartamenti.

Valore di stima del perito: Fr. 809.250.—

Termine per le insinuazioni: diritti reali, servitù, crediti ipotecari e altri oneri fondiari: 17 marzo 1967.

Data e luogo dell'incanto: 2 maggio 1967, alle ore 14.30, nella sala comunale di Minusio.

Le condizioni d'asta sono visibili a contare dal 17 aprile 1967.

6600 Locarno, 21 febbraio 1967

Per l'ufficio:
G. Martinoni, uff.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire (SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Ct. de Genève — Arrondissement de Genève (439)

Par jugement du 6 mars 1967, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 29 novembre 1966 à

S. A. Somerfin,

toutes opérations financières et commerciales sur le plan international et, d'autre part, toutes opérations dans le domaine maritime, notamment achat, vente, constructions, armements, exploitation et affrètement de navires, ainsi que la représentation d'agences, de sociétés maritimes et de chantiers navals, ayant son siège à Genève, 14, Cours des Bastions.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le mercredi 15 mars 1967, à 10 heures est reportée au mercredi 3 mai 1967, à 10 heures, salle des ventes, bâtiment des objets trouvés, 2, rue Ferdinand-Hodler, à Genève.

Le délai pour prendre connaissance des pièces est également reporté au 21 avril 1967.

1200 Genève, le 8 mars 1967 Les commissaires au sursis:
J.-C. Jacquemoud, J. Fornet,
L. Tchéraz, L. Mouchet

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne — Tribunal du district de Porrentruy (430)

Délibérations sur l'homologation d'un concordat par abandon d'actif

Débitrice: Gérances et Arbitrages SA, à Porrentruy.

Jour, heure et lieu de l'audience: 5 avril 1967, à 15 heures, au Château (premier étage), salle des audiences, à Porrentruy.

2900 Porrentruy, 4 mars 1967. Le président du Tribunal II: Boinay

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich — Konkursamt Aussersihl-Zürich (440)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 15. Dezember 1966 über die Cinesila A.G. Zürich, Kasernenstrasse 19, Zürich 4, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 135 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaft Parz.-Nr. 797, E.-Blatt 211, Grundbuch Roggwil, Wohn- und Wirtschaftsw. zum Stern mit 13 Aren 40 m² Gebäudefläche, Hof, Garten, Fahrt, im Unterdorf, Roggwil (Thurgau).

Eingabefrist für die auf dieser Liegenschaft haftenden Hypothekforderungen und Dienstbarkeiten: bis 28. März 1967.

8000 Zürich, 6. März 1967 Konkursamt Aussersihl-Zürich
K. Denzler, Notar

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

27. Februar 1967. Automobile, Fahrzeuge aller Art.

Toyota AG, in Urdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Februar 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: in erster Linie Uebernahme der Generalvertretung für die Schweiz für Toyota-Automobile sowie ferner Import und Export von und Engros- und Detailhandel mit Fahrzeugen aller Art; Ersatzteilen und Zubehör für Fahrzeuge; Betrieb von Werkstätten; Servicestationen; Garagen und Einstellhallen, alles für Fahrzeuge; Betrieb des Leasing- und Vermietungsgeschäftes für Fahrzeuge und Taximeterbetrieb. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen und Gesellschaften beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 450 Namenaktien zu Fr. 1000, alle voll einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Raymond Caliezi, von Rhäzüns, in Zumikon; er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Theodor Vinzens, von Trun, in Hirschtal. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 127.

27. Februar 1967. Konditoreieinrichtungen.

Ernst Müller-Mura, in Zürich (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1967, Seite 16), Handel mit Konditoreieinrichtungen usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Müller & Rüttschi», in Niederglatt, erloschen.

27. Februar 1967. Betriebseinrichtungen, Bäckereimaschinen.

Müller & Rüttschi, in Niederglatt. Unter dieser Firma sind Ernst Müller, von Birmensdorf, in Zürich 10, in allgemeiner Gütergemeinschaft lebend, und Fritz Rüttschi, von Zürich, in Niederglatt, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1967 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Müller-Mura», in Zürich, übernahm. Betriebseinrichtungen sowie Handel mit Bäckereimaschinen. Sonnenbergstrasse 420.

27. Februar 1967. Waren aller Art, Ingenieurbureau.

Mutual Trading & Engineering, Dysli & Meier, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Jean Claude Dysli, von Wynigen und Zürich, in Zürich 7, und Ernst Meier, von Oberehrendingen, in Oetwil am See, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 4. Januar 1967 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Import und Export von und Handel mit Waren aller Art, Betrieb eines Ingenieurbüros sowie Handel mit und Finanzierung von Liegenschaften. Sumatrastrasse 22.

27. Februar 1967. Organisation von Veranstaltungen.

Spühler und Gardon, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Marcel Spühler, von Wasterkingen, in Zürich 6, und Jean-François Gardon, von Vallorbe, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1967 ihren Anfang nimmt. Organisation und Durchführung von Vereins- und Betriebsanlässen, Presseempfangen, Kongressen und ähnlichen Veranstaltungen im Auftrage und auf Rechnung Dritter. Ohmstrasse Nr. 28.

27. Februar 1967. Betriebswirtschaftliche Beratungen.

H. P. Hunkeler & Co., in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Hans Paul Hunkeler, in Zürich 9, und Paul Josef Hunkeler, in Muri (Aargau), beide von Fischbach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1966 ihren Anfang genommen hat. Betriebswissenschaftliche und kaufmännische Beratung von Mittel- und Kleinbetrieben aus Industrie, Handel und Gewerbe. Bändlistrasse 62.

27. Februar 1967. Textilien.

R & S Fashion AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juni 1966, Seite 2202). Die Generalversammlung vom 10. Februar 1967 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren, insbesondere Textilien, sowie die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Hans Rothgiesser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Schwegler, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben.

27. Februar 1967.

Gewächshaus- und Metallbau AG Gutenswil, in Volketswil (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1964, Seite 3863). Die Generalversammlung vom 7. Februar 1967 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Geillinger AG Bauelemente. Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie die Fabrikation und den Vertrieb von Bauelementen in Stahl sowie von Gewächshäusern und Bauschlussereierartikeln. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten: Arthur Graf, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor. Er, Peter Geillinger, Präsident, und Werner Geillinger, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

27. Februar 1967.

Milchproduzenten-Genossenschaft Schlatt, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2258). Die Generalversammlung vom 29. April 1966 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Milchproduzenten-Genossenschaft Schlatt-Feldbach. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Kuhmilch, die Förderung der beruflichen Kenntnisse durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen und die rationelle Versorgung des Genossenschaftskreises mit Milch und Milchprodukten. Die Mitglieder sind zu unbeschränkten Nachschussleistungen verpflichtet. Bekanntmachungen: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Mitglieder: Anschlag am Hüttenlokal oder Zirkulare. Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Hans Stähli, Emil Mathys und Fritz Süssstrunk sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Walter Bodmer, von Stäfa, in Jona, als Präsident; Heinrich Dändliker, von und in Hombrechtikon, als Aktuar; sie zeichnen im vorerwähnten Sinne kollektiv. Geschäftsdomizil: Schwesterrain (bei Heinrich Dändliker).

27. Februar 1967.

Pensionskasse der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1966, Seite 574). Die Delegiertenversammlung vom 21. Dezember 1966 hat die Statuten geändert. Die eingtragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

27. Februar 1967. Girl- und Kinderkonfektion.

E. & R. Braunschweig & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1957, Seite 1946), Fabrikation von Girl- und Kinderkonfektion. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Edwin Braunschweig ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma lautet nun E. & R. Braunschweig & Co., Inh. R. Braunschweig & Co. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gerhard Nideröst, von Schwyz, in Zürich.

27. Februar 1967. Schuheinlagen, Bandagen.

Grob & Trefny, Orthopädie, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1965, Seite 185). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Trefny Orthopädie», in Zürich, übergegangen.

27. Februar 1967. Schuheinlagen, Bandagen.

Trefny Orthopädie, in Zürich. Inhaber dieser Firma: Peter Trefny-Leemann, von Zürich, in Zürich 7. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Grob & Trefny, Orthopädie», in Zürich 1, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Luise Grob, von und in Zürich, und an Violette Trefny-Leemann, von und in Zürich. Herstellung von orthopädischen Schuheinlagen, Krampfpfaderstrümpfen und Bandagen; Handel mit Schuhwaren. Limmatquai 82.

27. Februar 1967. Waren aller Art.

Transkommerz AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1966, Seite 4063), Handel mit Waren verschiedener Art. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. Februar 1967. Pharmazeutische Präparate. Intraparm, Walter Fürst, in Zürich (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1965, Seite 3753), Vertrieb von pharmazeutischen Präparaten usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Februar 1967. Etiketten, Zigarren.

H. Schlumpf & Co., in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1958, Seite 646), Lithographie und Etikettenfabrik. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Wwe. Bertha Schlumpf geb. Haberstick, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Schlumpf als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet H. Schlumpf & Co., Inh. H. Schlumpf. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Etiketten; Zigarrenhandlung.

27. Februar 1967. Konditorei.

Max Jourdan, in Winterthur (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1930, Seite 2000), Konditorei. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Februar 1967.

Union-Kassenfabrik A.G. (Fabrique de coffres-forts Union S.A.) (Fabbrica di casse forti Unione S.A.) (Union Safe Works Ltd.), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1967, Seite 237), Kollektivprokura ist erteilt an Franz Kuchler, von und in Zürich, und Oskar Wessely, von und in Zürich; die Genannten sowie die Direktoren Rudolf Steigrad und Diego Gruenberg zeichnen ausschliesslich unter sich je zu zweien.

27. Februar 1967.

Buchhaltungs A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1966, Seite 1914), Organisation, Vertrieb und Fabrikation von Buchhaltungen usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Moritz Koch, von Berikon, in Zürich.

27. Februar 1967.

Agawe, Aktiengesellschaft für Investments, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1966, Seite 2785), Anlage von Kapitalien in Liegenschaften usw. Max Bürgin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er ist zum Direktor ernannt worden und führt weiter Einzelunterschrift.

28. Februar 1967. Ventilatoren.

Wilhelm Wetter Söhne A.G., in Wetzikon (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1948, Seite 917), Herstellung und Vertrieb von Ventilatoren usw. Wilhelm Wetter jun. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Ernst Wetter-Kappeler, von und in Wetzikon.

28. Februar 1967.

Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik A.G. (Fabrique Suisse de Meules Abrasives S.A.) (Swiss Grinding Wheel Works Ltd.) (S.A. Smeriglioso Svitzer), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1965, Seite 127). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Edouard Spichiger, von Oeschenschach, in Winterthur, und Hans Schwarz, von und in Winterthur.

28. Februar 1967. Lederwaren.

Trugla-Trading Ltd., in Dietikon (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1966, Seite 2241), Import und Vertrieb von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere von Lederwaren und verwandten Artikeln, usw. Einzelprokura ist erteilt an Paul E. Hefti, von Luchsingen, in Olten.

28. Februar 1967.

Trugla A.G. Lederwarenfabrik, in Dietikon (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1965, Seite 2477). Als Mitglied der Geschäftsleitung mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Alfred Bieler, von Bonaduz, in Zürich.

28. Februar 1967.

Schweizer Hilfsbund für christliches Liebeswerk im Orient, in Zürich 4, Verein (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1959, Seite 3490). Die Unterschriften von Elsa Portmann, Dr. Ferdinand Sigg und Philipp Suter sind erloschen. Hermann Portmann führt nicht mehr Kollektivunterschrift als Vizepräsident, sondern neu Einzelunterschrift als Kassier des Vorstandes. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Otto Trachsel, von Frutigen, in Dürnten, Präsident des Vorstandes. Neues Geschäftsdomizil: Bürglistrasse 19 in Zürich 2 (bei Pfr. E. Walter).

28. Februar 1967.

Lavoro Bank A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1965, Seite 3692). Ettore Lollì ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat und zugleich als Delegierter desselben gewählt worden Prof. Alberto Ferrari, italienischer Staatsangehöriger, in Rom.

28. Februar 1967. Informationen.

Dun & Bradstreet A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1967, Seite 621), Sammlung von Informationen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Muggli, von Bärenswil, in Seuzach.

28. Februar 1967. Werkzeuge.

Oertli & Co., in Bülach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1960, Seite 2130), Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen für die mechanische Holz- und Kunststoffbearbeitung. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Naegeli, von und in Bülach.

28. Februar 1967. Beläge, Böden.

P. & A. Burtcher, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1966, Seite 575), Erstellung von Hartbetonbelägen, Zementüberzügen und Unterlagsböden usw. Neues Geschäftsdomizil: Himmerstrasse 58 in Zürich 11.

28. Februar 1967.

Wohnzubehör und Architekturelemente GmbH, in Uitikon (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1966, Seite 2109). Die Prokura von Walter Storz ist erloschen.

28. Februar 1967. Beteiligungen.

Invag Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1965, Seite 2941), Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Handels- und Industrieunternehmen usw. Hans Spalinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Gehring und Alfred Rahm sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Raoul Iseng, von Saas-Fee, in Adliswil.

28. Februar 1967. Waren aller Art.

Scheller AG Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1963, Seite 1871), Handel mit und Lagerung von Waren aller Art usw. Die Prokura von Emil Engelmänn ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Bösigger, von Untersteckholz, in Zürich, Max Kaspar, von Oberkulm, in Egg (Zürich); Erwin Otter, von Zürich und Aedermannsdorf, in Zollikon;

Lukas Peyer, von Diessenhofen, in Egg (Zürich); Felix Roemer, von und in Winterthur, und Edgar Staub, von und in Zürich.

28. Februar 1967. Liegenschaften.

Schlaca AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Februar 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Verkauf, Miete, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften sowie Beteiligung an anderen Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Grundbuch Celerina Parzelle Nr. 568, Plan 16, im Ausmasse von 899 m² zum Preise von Fr. 107 880 zu erwerben. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan oder eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Meyer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 94 in Zürich 1 (Büro Dr. Hans Meyer).

28. Februar 1967.

Gesellschaft für Unternehmensplanung und Organisation (AG), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Januar 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung auf dem Gebiete der Unternehmensplanung und Organisation. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Charles Caminada, von Villeret, in Zürich, Präsident; Werner Brunner, von Subingen, in Zürich; Franz Josef Purtschert, von Pfaffnau, in Horgen, und Erwin Konrad, deutscher Staatsangehöriger, in Hard bei Brezgen. Charles Caminada ist zugleich Direktor. Geschäftsdomizil: Lintheschergasse 21 in Zürich 1.

28. Februar 1967. Wirtschaftsberatung.

Emil A. Graf, in Zürich. Inhaber dieser Firma: Emil A. Graf, von Rafz, in Zürich 8. Wirtschaftsberatung. Seegartenstrasse 2.

28. Februar 1967. Grundstücke.

Wechseläcker GmbH, in Oberengstringen (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1965, Seite 2898). An- und Verkauf von Grundstücken usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

28. Februar 1967. Hausgeräte, Werkzeuge, Eisenwaren.

Alder-Meier's Erbin, in Küssnacht (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1936, Seite 1737), Haus- und Küchengeräte, Werkzeuge und Eisenwaren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Februar 1967.

Industrieprojekt GmbH. (Projets Industriels S. à r.l.) (Industrial Projects Ltd. liability Co.), in Zürich (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1966, Seite 3570), Projektierung von Industrieanlagen jeglicher Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. Februar 1967.

BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1966, Seite 2487), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Walter Holdermann ist erloschen.

28. Februar 1967.

Formvac normals Hydro-Chemie Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1966, Seite 494), Entwicklung, Bau und Vertrieb von Maschinen für die Verarbeitung von Kunststoffen usw. Dr. Richard Stäger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Leopold Dreifuss, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Lausanne

22 février 1967. Immeubles.

Centre-Chauderon A S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 21 février 1967. But: l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente de tous immeubles bâtis ou non. La société acquerra pour le prix de fr. 675 000, un bien-fonds de 952 m² à détacher de la parcelle 1178 du cadastre de la commune de Lausanne, lieu dit «Chemin des Clochetons 1-3». Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: René Guignard, de Vaulion, à Lausanne. Bureaux: Rue du Lion-d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

22 février 1967. Immeubles.

Centre-Chauderon B S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 21 février 1967. But: l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente de tous immeubles bâtis ou non. La société acquerra pour le prix de fr. 550 000, un bien-fonds de 631 m² à détacher de la parcelle 1178 du cadastre de la commune de Lausanne, lieu dit «Chemin des Clochetons». Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: René Guignard, de Vaulion, à Lausanne. Bureaux: Rue du Lion-d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

22 février 1967. Immeubles.

Centre-Chauderon C S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 21 février 1967. But: l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente de tous immeubles bâtis ou non. La société acquerra pour le prix de fr. 595 000, un bien-fonds de 695 m² à détacher de la parcelle 1178 du cadastre de la commune de Lausanne, lieu dit «Avenue de Morges 20». Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: René Guignard, de Vaulion, à Lausanne. Bureaux: Rue du Lion-d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

23 février 1967. Produits chimiques.

Etablissement Bourcoud & Cie, à Lausanne. fabrication et commerce en gros de produits chimiques de la marque «NPK», société en nom collectif (FOSC. du 23 mars 1966, page 964). Les associés Pierre Bourcoud,

actuellement à Buchillon, et Luc Bourcoud (inscrits), signent désormais individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

23 février 1967. Importations, exportations, etc.

Transtrade A.G., succursale de Pully, toutes opérations d'importation, d'exportation et de transit, mise en valeur de droits de brevet et de marchandises (FOSC. du 8 octobre 1965, page 3151), société anonyme avec siège principal à Zurich. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du fondé de procuration Marcel Steinegger, de Löhningen et Zurich, à Wettswil am Albis.

23 février 1967. Bar à café.

Mme M. Delavy, à Lausanne, bar à café à l'enseigne «Au Caprino» (FOSC. du 30 septembre 1964, page 2938). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 février 1967. Bar à café.

Luzia Bezençon, à Lausanne. Titulaire: Luzia Bezençon, die Leuzingen (Berne), à Pully. Bar à café à l'enseigne «Au Caprino». Rue Neuve 4.

23 février 1967.

Service scolaire privé (Privatschuldienst), à Lausanne (FOSC. du 14 juillet 1966, page 2271). Date de la dissolution: 21 janvier 1967. La liquidation est terminée et l'association est radiée du registre du commerce.

23 février 1967.

BEC Bureau d'études pour la Construction S.A., à Lausanne (FOSC. du 17 mars 1966, page 891). Le président Jean Castelier est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Raymond Fonjallaz, d'Epesses et Lutry, à Epesses, président; René Tissot-Daguette (inscrit), nommé vice-président; Jean Baumgartner (inscrit), nommé secrétaire; Claude Bouyer-Thury, de France, à Le Vésinet-Paris, et Pierre Legris, de France, à Paris. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

23 février 1967. Café-glacier.

Mme Glauser, à Lausanne, café-glacier à l'enseigne «L'Escale» (FOSC. du 13 août 1954, page 2109). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 février 1967. Accessoires automobiles, appareils électriques.

«Rally» R. Borcard, à Lausanne. Titulaire: Raymond Borcard, de Grandvillard (Fribourg), à Lausanne. Commerce d'accessoires automobiles et d'appareils électriques. Rue des Echelettes 5.

23 février 1967. Journal.

Le Sillon Romand S.A., à Lausanne, publication du journal «Le Sillon Romand» (FOSC. du 26 janvier 1962, page 269). Bureau transféré: Rue du Valentin 4.

23 février 1967. Opérations bancaires, voyages, etc.

The American Express Company, Incorporated, Hartford & New York, succursale de Lausanne, à Lausanne, toutes opérations bancaires, exploitation d'une agence de voyages et de transports (FOSC. du 15 novembre 1966, page 3615), société anonyme avec première succursale à Lucerne. La signature du directeur Peter H. Broder est radiée.

23 février 1967. Transports.

A. Gribi, à Lausanne, transport de choses par camions automobiles (FOSC. du 17 décembre 1955, page 3242). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite René Gribi & Cie, à Prilly, inscrite ci-après.

23 février 1967. Transports, etc.

René Gribi & Cie, à Prilly. Société en commandite commencée le 1^{er} janvier 1967. Associé indéfiniment responsable: René Gribi, séparé de biens de Betsie, née Hurlimann, de Büren a. A. (Berne), à Prilly. Associée commanditaire pour une commandite de fr. 5000: Betsie Gribi-Hurlimann, de Büren a. A. (Berne), nommée fondée de procuration avec signature individuelle. La société a repris l'actif et le passif de l'entreprise «A. Gribi», à Lausanne, radiée. Entreprise de transports par camions, avec atelier de réparations.

23 février 1967. Bandes, appareils, machines.

Dymo International S.A., à Lausanne, commerce et représentation de bandes de toute sorte; d'appareils et machines particulièrement destinés au marquage (FOSC. du 15 juin 1966, page 1947). La signature du directeur Paul Fink est radiée.

23 février 1967.

A. Rochat, anciennement parapluies Chanson, à Lausanne, commerce de parapluies à l'enseigne «Parapluies-Boutique» (FOSC. du 8 avril 1963, page 1013). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

23 février 1967. Immeubles.

Les Retraites C.S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 9 octobre 1964 page 3024);

Wagons-citernes, etc.

Lowacit S.A., à Lausanne, location, achat, vente de wagons-citernes, containers, camions-citernes (FOSC. du 9 octobre 1964, page 3024);

L'administrateur Edouard Weisser est démissionnaire; sa signature est radiée. André Chappuis (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Bureau transféré: Avenue de la Gare 10 (chez fiduciaire Joseph Schmidt).

23 février 1967.

Chollet et Demierre, successeur J. Demierre, à Lausanne, atelier d'installations et de réparations d'électricité (FOSC. du 11 juin 1964 page 1818). Nouvelle raison de commerce: Demierre électricité.

23 février 1967.

Société Immobilière de la Place de Pépinet, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1960, page 3467). L'administratrice Louise-Anne Baumann est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Sergio Poli, d'Italie, à Lausanne, président; Gustave-Adolphe Schaefer, de Stein (Argovie), à Lausanne, et Georges Suri, d'Embrach (Zurich) et Lausanne, Lutry. Signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré: Rue Centrale 5 (chez notaire Edouard Braun).

23 février 1967. Publicité, étude du marché.

Pierre Devrient, à Lausanne, publicité et étude du marché (FOSC. du 25 octobre 1955, page 2700). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

23 février 1967. Tréfilerie.

Samuel Jaccard S.A., à Renens, tréfilerie fine et de précision (FOSC. du 14 mai 1964, page 1511). Jean-Maurice Robert, du Locle, à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux.

24 février 1967. Immeubles.

S.I. Bel'Aurore «C» S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 5 octobre 1966, page 3127). Statuts modifiés le 21 février 1967. Reprise de biens modifiée comme il suit: La société va acquérir, en propriété commune avec la S.I. Bel'Aurore «D» S.A., une parcelle de 1503 m², à détacher du bien-fonds 2407, feuille 41 de la commune de Lausanne, lieu dit «Chemin des Sauges N° 7», propriété de Resal S.A., pour le prix global de fr. 550 000, comprenant l'exécution des travaux de démolition des immeubles portant les numéros 3927 à 3929 de l'assurance-incendie et de terrassement pour les bâtiments projetés, dont le coût total a été arrêté à la somme de fr. 100 000. Le montant global de fr. 550 000 sera réparti par parts égales entre les deux sociétés. L'administrateur Charles Pache est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Otto Kappeler (secrétaire inscrit), nommé président; Hans Scheim, d'Iseltwald (Berne), à Belmont-sur-Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux transférés: Chemin des Rosiers 2 (chez O. Kappeler S.A.).

24 février 1967. Immeubles.

S.I. Bel'Aurore «D» S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 5 octobre 1966, page 3127). Statuts modifiés le 21 février 1967. Reprise de biens modifiée comme il suit: La société va acquérir, en propriété commune avec la S.I. Bel'Aurore «C» S.A., une parcelle de 1503 m², à détacher du bien-fonds 2407, feuille 41 de la commune de Lausanne, lieu dit «Chemin des Sauges N° 7», propriété de Resal S.A., pour le prix global de fr. 550 000, comprenant l'exécution des travaux de démolition des immeubles portant les numéros 3927 à 3929 de l'assurance-incendie et de terrassement pour les bâtiments projetés, dont le coût total a été arrêté à la somme de fr. 100 000. Le montant global de fr. 550 000 sera réparti par parts égales entre les deux sociétés. L'administrateur Charles Pache est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Otto Kappeler (secrétaire inscrit), nommé président; Hans Scheim, d'Iseltwald (Bern), à Belmont-sur-Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux transférés: Chemin des Rosiers 2 (chez O. Kappeler S.A.).

24 février 1967. Produits de l'industrie mécanique.

Ciorel S.A., à Lausanne, fabrication, achat et vente de tous produits de l'industrie mécanique (FOSC. du 4 octobre 1966, page 3109). Nouveaux statuts: 21 février 1967. Nouveau siège: Renens. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Domicile légal: Renens, Avenue Longemalle 5. Bureau de la société: Lausanne, chemin des Croix-Rouges 2.

24 février 1967.

Béton Production S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 22 février 1967. But: la fabrication et le commerce de béton et autres matériaux de construction, l'étude de nouveaux procédés de bétonnage, de nouvelles méthodes pour l'utilisation de matières premières pour la construction, l'application de nouvelles techniques de fabrication, le transport de ses produits. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres, composé de Joseph Riva, de Toricella Taverna (Tessin), président; Charles Germano, de Prilly, secrétaire; Jean Riva, de Toricella Taverna (Tessin), et Marcel Germano, de Prilly; tous à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: Chemin de Renens 51 (chez Germano frères).

24 février 1967. Immeubles.

S.I. La Perdetaz, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 4 janvier 1965, page 7). L'administrateur Charles Pache est démissionnaire; sa signature est radiée. Otto Kappeler reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Bureaux transférés: Chemin des Rosiers 2 (chez O. Kappeler S.A.).

Bureau de Nyon

22 février 1967.

«Columat» Combustibles - Lubrifiants - Matériaux S.A., à Nyon (FOSC. du 11 août 1964, N° 184, page 2457). Les administrateurs Maurice Chierpe, Thierry de Bocard et Jean Humbert ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures radiées. La procuration conférée à Henriette Péry est éteinte. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Bernard Mathieu, ressortissant français, à Genève, président; Jacques Brack, d'Oberneunforn et Nyon, à Nyon, secrétaire, et Gino Nibbio, de Sévry, à Meyrin, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président Bernard Mathieu ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

24 février 1967. Hôtel-restaurant.

René Pettmann, à Duillier. Chef de la maison: René Pettmann, de Chêne-Bougeries, à Duillier. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Auberge de l'Etoile».

Bureau de Payerne

22 février 1967.

Société de laiterie de Grandcour, à Grandcour, société coopérative (FOSC. du 22 mai 1964, page 1599). Armand Blanc (inscrit comme vice-président) est président; André Oulevey, de Chesalles sur Moudon, à Grandcour, est vice-président; Wilfred Gentil (inscrit comme membre), est secrétaire; Charles Marquard-Pradervand, de et à Grandcour, a été élu membre du comité. Fritz Rossier et Henri Marquard, ayant démissionné, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

Bureau du Sentier

23 février 1967. Café-restaurant.

G. Mérinat, au Sentier, commune du Chenit, exploitation du café-restaurant du Buffet de la Gare (FOSC. du 14 mars 1962, N° 61, page 777). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

24 février 1967. Immeubles.

S.I. Jura Soleil Yverdon, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 23 février 1967, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et la location de tous immeubles. La société peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger, elle peut assumer des participations à

toutes entreprises en Suisse et à l'étranger et acquérir ou créer des entreprises semblables ou similaires. La société se propose notamment d'acquérir de la «Coopérative des Ouvriers des Bâtiments», à Yverdon, pour le prix de fr. 877 370, une parcelle de terrain de 22 154 m², soit feuillet 857 du cadastre d'Yverdon «Dessus les Moulins». Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications de la société: Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé comme suit: Erricos Lygdopoulos, fils d'André, de Chêne-Bourg (Genève), y domicilié, administrateur unique. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Bureaux de la société: Etude du notaire Louis Servien, Avenue Haldimand 13, à Yverdon.

Wallis - Valais - Vallesse
Bureau Brig

24. Februar 1967.

Adolf Zumofen, Mechanische Schreinerei, in Leukerbad (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1955). Prokura mit Einzelnunterschrift ist erteilt worden an Irmgard Zumofen geborene Blöchliger, von und in Leukerbad.

24. Februar 1967.

Walther, Lauber & Schnydrig, Plattengeschäft Waltschy, in Zermatt. Anton Walther, von Grächen; Walter Lauber, von Täsch, und Joseph Schnydrig, von Grächen, alle in Zermatt, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1960 begonnen hat. Verlegen von Platten, Wand- und Bodenbelägen. Bureau: Chalet Georges.

Bureau de St-Maurice

23 février 1967. Fruits, légumes, transports.

Georges Gaillard et fils, à Saxon, société en nom collectif (FOSC. du 7 janvier 1963, page 42). Fernand Gaillard, de et à Saxon, est entré le 1^{er} juillet 1966 comme associé dans la société; celle-ci est engagée par la signature individuelle de l'associé Georges Gaillard ou par celles collectives de deux autres associés.

23 février 1967. Liqueurs.

Louis Barman, à St-Maurice (FOSC. du 15 août 1960, page 2401). L'inscription est radiée par suite de remise d'exploitation.

Bureau de Sion

20 février 1967. Vins.

Julien Clavien S.A., à Sierre (FOSC. du 15 juin 1949, N° 137, page 1593), vins. Cette société a pris acte du décès de l'administrateur Edouard Bonvin, dont les pouvoirs sont radiés. François-Joseph Bagnoud, d'Ecône, à Sierre, a été nommé membre du conseil d'administration. La signature du fondé de pouvoirs Arnold Michlig est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

22 février 1967. Garage, etc.

Bruttin Martial et Luc, à Noës, commune de Granges. Martial Bruttin et Luc Bruttin, tous deux originaires de Grône et Nax, à Noës, commune de Granges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1962. Exploitation d'un garage et commerce d'automobiles.

22 février 1967. Immeubles.

S.I. Chantovent «B» S.A. Sion, à Sion (FOSC. du 10 juillet 1961, N° 158, page 1997), achat, location, construction et revente de tous immeubles. En assemblée générale du 15 février 1967, cette société a modifié sa raison sociale qui sera dorénavant: S.I. Les Colibris S.A. La société a pour but l'achat, la location, la construction et la revente de tous immeubles. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Il a été pris acte de la démission de l'administrateur André Bornet dont les pouvoirs sont radiés. Armand Favre de St-Luc, à Sion, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

23 février 1966. Immeubles, etc.

S.I. La Porreyre S.A., précédemment à Aigle (FOSC. du 13 décembre 1966, N° 292, page 3953). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 décembre 1966, la société a décidé de transférer son siège à Sierre. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: l'achat, la vente ou la gérance de valeurs mobilières de même que la participation à des sociétés ou entreprises diverses; l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente et la gérance d'immeubles et de droits immobiliers et en général toutes opérations immobilières, commerciales ou industrielles en corrélation avec le but social, ainsi que, le cas échéant, toutes autres opérations financières quelconques. Les statuts originaires portent la date du 3 décembre 1965. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 70 000, divisé en 140 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans l'organe de publicité. Les publications auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 3 membres. Le conseil d'administration est composé de: Alexis Pernollet, d'Evionnaz, à Genève, président, et Hans Fluckiger, de Rohrbach (Berne), à Sierre, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La signature du fondé de pouvoirs Louis Bianchi est radiée. Domicile légal et bureaux: c/o Administrateur Hans Fluckiger, rue les Pilettes 16.

23 février 1967. Radios, télévision, etc.

Dubuis Christian, à Montana, commune de Montana, exploitation d'un commerce de radios, télévision, disques (FOSC. du 9 mai 1966, N° 107, page 1515). La raison sociale sera dorénavant Télérad Christian Dubuis Montana.

23 février 1967.

Bureau Fiduciaire et d'Administration Yves Besse, à Crans, commune de Lens. Le chef de cette maison est Yves Besse, de Lens, à Crans, commune de Lens. Bureau Fiduciaire et d'Administration: fiscalité, comptabilité, administration de sociétés.

23 février 1967. Décoration intérieure, meubles, etc.

A. Widmann S.A., à Sion, décoration intérieure, fabrication et commerce de meubles (FOSC. du 17 novembre 1955, N° 270, page 2932). Suivant acte authentique et statuts du 22 février 1967, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 1000 actions nominatives de fr. 250 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur des points non soumis à publication. Le capital social de fr. 300 000 est divisé en 1200 actions nominatives de fr. 250 chacune, entièrement libérées.

24 février 1967.

Menuiserie et Charpente Boisval S.A., à St-Jean. Suivant acte authentique et statuts du 20 février 1967, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de charpente et de menuiserie, ainsi que la construction de tous immeubles ou chalet. La société peut également acquérir, vendre, échanger, louer, financer, exploiter et gérer des immeubles ou des terrains avec ou sans accessoires, participer à toutes opérations financières qui ont un rapport avec son objet. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 51 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, si tous les actionnaires sont connus ou par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé actuellement d'Oswald Zufferey de St-Luc et Vissoie à St-Jean, président; Roland Antille, de St-Luc, à St-Jean, membre; Denis Zuber, d'Ayer, à Sierre, secrétaire. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Domicile légal et bureaux: c/o Oswald Zufferey, à St-Jean.

24 février 1967. Architecture.

Gilbert Strobino et Maurice Peytrignet, à Crans, commune de Chermignon (FOSC. du 9 octobre 1964, N° 235, page 3025), atelier d'architectes, société en nom collectif. La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 février 1967.

Bureau d'Etudes & de Construction S.A. Crans-sur-Sierre, à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 14 février 1967, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'étude et la réalisation de tous projets de construction et d'urbanisme. Le capital social est fixé à fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Jean-Marie Ellenberger fait apport à la société de machines et matériel de bureau d'architecture, selon inventaire du 1^{er} janvier 1967, pour un montant de fr. 30 000; en contrepartie il reçoit 30 actions de fr. 1000, entièrement libérées. Le solde de fr. 20 000 est libéré en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par avis inséré dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Gilbert Strobino, de Genève, à Montana-Verma, commune de Randogne, président, et Maurice Peytrignet, d'Yverdon, à Vétroz, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Domicile légal: c/o Germain Rey, à Crans, commune de Chermignon. Bureaux: c/o Chalet du Golf, à Crans sur Sierre.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

24 février 1967. Avions.

Transair S.A., à Colombier, représentation, achat, vente, fabrication et réparation d'avions, etc. (FOSC. du 12 août 1965, N° 186, page 2517). La signature de Jean-Paul Vallée, directeur chargé des ventes, est radiée. Fritz Aeschbacher, de Lützelflüh, à Colombier, a été nommé directeur du service après-vente et Robert Schorpp, de Neuchâtel, à Colombier a été nommé fondé de pouvoir. Ils engagent la société en signant collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes inscrites.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 février 1967. Horlogerie.

Benrus Watch Company, Inc. New-York, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 18 juillet 1966, N° 165). Francis Robert, déjà inscrit comme sous-directeur, devient directeur. André Theurillat, de Saint-Brais, à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur de production. Raymond Musy, de La Chaux-du-Milieu; Francis André, des Hauts-Geneveys; Hubert Ballestraz, de Grône; Gabriel Lovis, de Saulcy, tous quatre à La Chaux-de-Fonds, sont nommés fondés de pouvoir. La succursale est toujours engagée par la signature individuelle de Frédéric-André Coquoz, directeur général déjà inscrit, et par la signature collective à deux, entre eux des directeurs, ainsi que par la signature collective à deux, avec un directeur, des fondés de pouvoir.

23 février 1967. Gravure.

G. Juillerat, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de gravure (FOSC. du 28 août 1964, N° 199). La raison est radiée par suite de renoncement du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Pierre Tschumi», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

23 février 1967. Gravure.

Pierre Tschumi, à La Chaux-de-Fonds. Chef de la maison: Pierre Willy Tschumi, de Wolfisberg, à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «G. Juillerat», à La Chaux-de-Fonds, ci-dessus radiée. Exploitation d'un atelier de gravure sur acier. Rue du Nord 25.

23 février 1967. Immeubles.

S.A. Av. Léopold Robert N° 90, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 3 mars 1966, N° 52). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 janvier 1967, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut encore intervenir, l'autorisation de l'administration fiscale fédérale faisant défaut.

23 février 1967. Horlogerie.

Carnal et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de boîtes de montres or et articles similaires (FOSC. du 1^{er} mars 1966, N° 50). Le président du conseil d'administration, Samuel Carnal, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Bernard Lemrich, déjà inscrit en qualité de secrétaire, a été désigné comme administrateur unique. Il continue à signer individuellement.

Bureau du Locle

23 février 1967. Produits diététiques.

Mme Nadine Montandon, au Locle, commerce de produits diététiques «A la Santé» (FOSC. du 26 mars 1965, N° 71, page 958). La titulaire Nadine Montandon est épouse de Henri-Gustave Tornare, de Charmey (Fribourg), au Locle, dont elle est séparée de biens et dûment autorisée. La raison est modifiée en celle de Mme Nadine Tornare.

24 février 1967. Confiserie, pâtisserie, Tea-room. Jean Amstalden, au Locle. Chef de la maison: Jean-Willy Amstalden, de Sarnen, au Locle. Commerce de confiserie, pâtisserie et tea-room. Rue du Temple 17.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

24 février 1967. Hôtel-café-restaurant. A. Grand, à Fleurier. Chef de la maison: André-Eugène Grand, de Sem-sales, à Fleurier. Exploitation de l'Hôtel-café-restaurant de la Poste. Grand' Rue 17.

Genf - Genève - Ginevra

24 février 1967. Tabacs, etc. Pierre Gonnet, à Genève. Chef de la maison: Pierre Gonnet, de France, à Genève. Débit de tabacs et commerce d'articles pour fumeurs. 18, Cours de Rive.

24 février 1967. Articles en bronze. Jean-Claude Patthey, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Jean-Claude Patthey, de Fiez (Vaud), à Chêne-Bourg. Représentation et commerce d'articles en bronze. 5, rue du Gothard.

24 février 1967. Courtier en agencements de magasins. R.-A. Despland, à Thônex, courtier en agencements de magasins (FOSC. du 17 mars 1966, page 891). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

24 février 1967. Teinturerie, etc. Werner Aebi, à Carouge, exploitation d'une teinturerie à l'enseigne «Teinturerie des Nations» (FOSC. du 28 octobre 1965, page 3384). Le chef de la maison est maintenant originaire de Carouge et domicilié à Lancy. 24 février 1967. Machines à calculer, etc.

A. Piguet et E. Ramstein, à Genève, commerce de machines à calculer, machines à écrire et fournitures de bureau, société en nom collectif (FOSC. du 7 mars 1946, page 721). Edouard-Paul Ramstein n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé André Piguet, du Chenit (Vaud), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle A. Piguet et E. Ramstein, A. Piguet succ.

24 février 1967. Coopérative de camionnage des Commissionnaires-Gare, à Genève, société coopérative (FOSC. du 29 septembre 1965, page 3033). Les pouvoirs d'Oscar Nellen et Pierre Andrey sont radiés. Félix Blatter, de Glis (Valais), à Genève, président, et Marcel Morisod, de Vérossaz (Valais), à Genève, secrétaire du comité, signent collectivement.

24 février 1967. Participations, etc. Overland Financial Corporation SA, à Genève, administration de participations et d'investissements, etc. (FOSC. du 29 décembre 1966, page 4152). Nouvelle raison de commerce: First Broom Corporation SA. Statuts modifiés le 14 février 1967.

24 février 1967. Commerces d'alimentation, etc. Market SA, à Lancy, promouvoir le développement des commerces d'alimentation indépendants, etc. (FOSC. du 20 décembre 1966, page 4035). Georges Dupont n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Séchaud, de et à Chêne-Bourg, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Joseph Roch, vice-président (inscrit), signe dorénavant individuellement.

24 février 1967. Société Immobilière Rue Masbou 12, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1967, N° 51, page 763). Jean Mégevand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Goy, de Genève, à Lancy, est unique administrateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, rue de Hesse, chez Goy et Cie.

24 février 1967. Offset-Color SA, à Genève (FOSC. du 6 mai 1966, page 1484). La directrice Simone Lyard (inscrite) signe dorénavant collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Willy Barthe, de La Chaux-de-Fonds, à Chêne-Bougeries, directeur.

24 février 1967. Centre de calculs commerciaux, etc. Cyberna SA, à Carouge, centre de calculs commerciaux et scientifiques, etc. (FOSC. du 23 février 1967, page 678). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 510 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, et 198 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 14 février 1967.

24 février 1967. Société Fiduciaire et d'Expertise SA, à Genève (FOSC. du 31 août 1966, page 2766). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 150 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives, dont 10 actions entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 17 février 1967. Robert Schmitt (inscrit) a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle; sa procuration est radiée. Procuration individuelle a été conférée à René Heimo, de Genève, à Plan-les-Ouates.

24 février 1967. Brevets d'invention, etc. Sebac Nouvelle SA, à Lausanne (FOSC. du 14 octobre 1965, page 3223). Nouveau siège: Genève. Statuts du 8 novembre 1950, modifiés en dernier lieu le 13 février 1967. But: étude; mise au point et exploitation de brevets d'invention, plus spécialement de brevets relatifs à l'aérodynamique; la thermodynamique, à l'écoulement des fluides en général, et à tous procédés s'y rattachant. La société n'exercera en Suisse que l'activité nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 125 actions de fr. 400, au porteur. Avantages particuliers: 125 bons de jouissance, sans valeur nominale, au porteur, donnant droit à une portion du bénéfice net et une part du produit de la liquidation. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marguerite Ribeyrolles, de France, à Paris, présidente et déléguée; René Dutoit, de Versoix, à Genève, secrétaire, et Carl Angst, de et à Genève (inscrit). Signature: individuelle de Marguerite Ribeyrolles ou collective des deux autres administrateurs. Horace-Millner Bentley, Henri Hübsch, Henri Niess et Bernard Amstutz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 6, rue de l'Université, chez la Banque A. Tardy & M. Baezner SA.

27 février 1967. Café-brasserie, etc. G. Lüthi, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café-brasserie de l'Ecole» (FOSC. du 20 octobre 1964, page 3143). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «G. & L. Lüthi», à Genève.

27 février 1967. Café-brasserie, etc.

G. & L. Lüthi, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 12 octobre 1964. Associés: les époux Georges Lüthi, et Lydie Lüthi, de Lauperswil, à Genève, lesquels signent collectivement. Reprise de l'actif et du passif de la maison «G. Lüthi», à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café-brasserie de l'Ecole». 61, rue des Eaux-Vives.

27 février 1967. Bar, etc.

P. Meunier, à Genève, exploitation d'un bar et tea-room sans alcool à l'enseigne «Cosmos» (FOSC. du 6 octobre 1966, page 3143). Objet actuel: Bar-glacier-tea-room à l'enseigne «l'Arlequin». Adresse: 35, boulevard Carl-Vogt.

27 février 1967.

Société Immobilière Rive-Centre A, Société Immobilière Rive-Centre B, Société Immobilière Rive-Centre C, Société Immobilière Rive-Centre D, Société Immobilière Rive-Centre E, Société Immobilière Rive-Centre F, toutes à Genève, sociétés anonymes (FOSC. du 4 février 1959, page 406):

Nouvelle adresse: 114, rue du Rhône, chez Gelbert, Bureau d'Etudes Economiques et Financières «Béfi».

27 février 1967.

Société Immobilière Balmoral B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1964, page 928). Antoine Ricard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Pierre Dunant (inscrit), a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

27 février 1967.

Banque pour le Développement Commercial (Trade Development Bank) (Bank für die Entwicklung des Handels) (Banca per lo Sviluppo Commerciale) (Banco para o Desenvolvimento Commercial), à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1966, page 2206). Signature collective à deux a été conférée à Jacques Müller (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective avec un administrateur ou un directeur ou un sous-directeur a été conférée à Joseph Vonlanthen, de Zurich, à Chêne-Bougeries; Claude Nessim, de Montherod (Vaud), à Genève, et Ernest Sasson, du Liban, à Genève.

27 février 1967.

Union de Banques Suisses, à Genève (FOSC. du 18 octobre 1966, page 3278), succursale de la société anonyme «Schweizerische Bankgesellschaft», à Zurich. La procuration d'Edmond Chapuis, Anton Eisenring et Max Rotach est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Edouard Berthet, Martin Fry, Edmond Saugy et Marc Vettiner, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Robert de Raemy, de Granges-Paccots, à Genève; Jérôme de Weck, de Fribourg, à Lancy; Dominique Magnenat, de et à Genève; Paul Bernet, de Zuzgen, à Vernier; Simon Cazzaniga, de et à Genève; Jean Herter, de Wald (Zurich), à Plan-les-Ouates; Henri Prince, de et à Genève, et Gabriel Zimmermann, de et à Genève.

27 février 1967.

Société Constructions Industrielles du Bâtiment SA (CIB), succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 9 août 1966, page 2549), succursale de «Société Constructions Industrielles du Bâtiment SA (CIB)», à Chéserex. Maurice Girard, de France, à Versoix, directeur de la société, et Bernard Pidoux, de Villars-le-Comte, à Lausanne, sous-directeur de la société, signent chacun d'eux collectivement avec un administrateur.

27 février 1967.

Société Immobilière Gabiule-Parc, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 août 1966, page 2549). André Wanner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eric Sandoz, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 11, rue d'Italie, chez Eric Sandoz, avocat.

27 février 1967. Brevets, licences, etc.

«Tri-Continent» Hilderbrand et Von Tscharnner, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 20 février 1967. Associés: Barbara Hilderbrand, des USA, à Genève, autorisée par son mari Howard Hilderbrand, et Robin Von Tscharnner, de Berne, à Cologny. Achat, vente et exploitation de brevets, licences et marques de fabrique dans les domaines aéro-spatial et électronique. 45 ter, route de Florissant.

27 février 1967. Installations sanitaires préfabriquées, etc.

Sani-Préfab SA, à Meyrin, installations sanitaires préfabriquées, etc. (FOSC. du 8 mars 1966, page 771). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés les 10 et 15 février 1967.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Frau Alice Guggenheim-Guggenheim, Hauptaktionärin, und Geschäftsführerin der Fa. Kindermode AG., Spisergasse 24, St. Gallen wurde wegen Aufgabe des Kindermodeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis zum 3. August 1972 verboten. (AA. 60)

9001 St. Gallen, den 1. März 1967

Polizei-departement des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat: M. Eggenberger

Herrn Alwin Pfenniger, Inhaber der Fa. A. Pfenniger, Teppichgeschäft, St. Leonhardstrasse 74, St. Gallen wurde wegen Aufgabe des Teppichgeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis zum 2. September 1972 verboten.

9001 St. Gallen, den 1. März 1967

(AA. 61)
Polizei-departement des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat: M. Eggenberger

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 222591. Hinterlegungsdatum: 14. November 1966, 10 Uhr.
Berry Bros. & Rudd Limited, 3, St. James's Street, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)



Nr. 222592. Hinterlegungsdatum: 14. November 1966, 10 Uhr.
Berry Bros. & Rudd Limited, 3, St. James's Street, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)



Nr. 222593. Hinterlegungsdatum: 14. November 1966, 10 Uhr.
Linoleum Manufacturing Company, Limited, Hale Street, Staines (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 118161. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. November 1966 an.

Teppiche, Linoleum für Fussböden und Wachstum. (Int. Kl. 27)



Nr. 222594. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1966, 10 Uhr.
Gebr. Scheidegger, Hauptstrasse 30/31, Wiedlisbach (Bern).
Fabrikation und Handel.

Biskuits. (Int. Kl. 30)



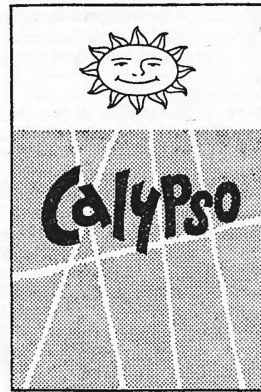
Nr. 222595. Date de dépôt: 19 décembre 1966, 10 h.
Alphonse Jaeggli, 2, avenue de Montchoisi, Lausanne. — Fabrication.

Bijoux. (Cl. int. 14)



Nr. 222596. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1966, 11 Uhr.
Pritchard & Burton Limited, Boars Head Factory, Victoria Road, North Acton, London N.W. (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Verarbeiteter und unverbereiteter Tabak. (Int. Kl. 34)



Nr. 222597. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1966, 11 Uhr.
Coates & Co. (Plymouth) Limited, Black Friars Distillery, 59 & 60, Southside Street, Plymouth (Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Gin (Int. Kl. 33)

PLYM GIN

Nr. 222598. Data del deposito: 12 dicembre 1966, ore 18.
Società Anonima Esercizio Molini Bernasconi, Viganello (Ticino).
Fabbricazione e commercio. — Rinnovo del marchio N° 116185. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 17 giugno 1966.

Pannello di seme di lino destinato al foraggiamento del bestiame. (Cl. int. 31)



Nr. 222599. Data del deposito: 12 dicembre 1966, ore 18.
Società Anonima Esercizio Molini Bernasconi, Viganello (Ticino).
Fabbricazione e commercio.

Mangime per polleria. (Cl. int. 31)



Nr. 222600. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1966, 17 Uhr.
Julian Schleutermann, Streulstrasse 28, Zürich 7.
Fabrikation und Handel.

Sickerplatten und Filterplatten für Entwässerung und Belüftung von Bauten wie Kellermauern, Stützmauern, Unterführungen. (Int. Kl. 19)



N° 222601. Date de dépôt: 25 décembre 1966, 18 h.
Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienne (Uhrenfabrik Rolex AG Biel) (Manufacture of Watches Rolex Ltd. Bienne), Höhweg 82, Bienne.
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 142505. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 décembre 1966.

Montres et parties de montres; joaillerie et métaux précieux; appareils et machines électriques et électroniques pour mesurer le temps microbobines, micromoteurs, microbatteries, microcircuits et autres fournitures pour ces appareils et machines; coutellerie, machines-outils et leurs parties.
(Cl. int. 7, 8, 9, 14)

ROLEX PERPETUAL

N° 222602. Date de dépôt: 30 décembre 1966, 7 h.
Lucien Murat, 14, rue du Regard, Paris 6° (France). — Fabrication.

Bijoux or et argent. (Cl. int. 14)



N° 222603. Date de dépôt: 9 janvier 1967, 19 h.
Fabrique de meubles rembourrés «Elka», Le Pré du Bruit, Villeneuve (Vaud). — Fabrication.

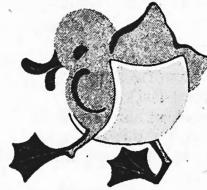
Meubles. (Cl. int. 20)

elka

Nr. 222604. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1967, 16 Uhr.
Loring AG, Mettmenstetten (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Nichtgewobene Wegwerfwindeln aus Zellstoffwatte. (Int. Kl. 16, 25)

Lorida®



Nr. 222605. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1967, 20 Uhr.
Oil-Therm AG, Winterthurerstrasse 156, Zürich 6.

Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 118293. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1966 an.

Automatische Heizanlagen, einschliesslich Oelbrenner. (Int. Kl. 11)



Nr. 222606. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1967, 12 Uhr.
Tuchfabrik Zürcher & Cie, Aktiengesellschaft, Langnau i. E. (Bern).

Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 118071. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1966 an.

Tuche. (Int. Kl. 24)



Radiation pour une partie des produits

Marque N° 205738 (LYCRON)

The Scholl Mfg. Co. Limited, Londres E.C.1 (Grande-Bretagne). — Radiation ordonnée par jugement du Tribunal du commerce du Canton de Berne des 30 mars/20 octobre 1966 pour les produits suivants: Chausures, bas médicaux, chaussettes, chevillères, jambières, genouillères. Enregistré le 20 février 1967.

Radiation — Löschung

Marque N° 212565 (GUTOR)

Israel Gutherz, Tel-Aviv (Israël). — Radiée le 20 février 1967 à la demande de la titulaire.

Marke N° 221335 (NYLSUISSE-FLANELL)

Züst zur Rose Kommanditgesellschaft, Rheineck (St. Gallen). — Gelöscht am 20. Februar 1967 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Privat Kredit Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1966

(Nach Genehmigung der Anträge durch die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 702 591.76	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	6 589 125.10
Coupons	5 787.10	Kreditoren auf Zeit	21 421 708.—
Bankendebitoren auf Sicht	3 391 412.50	Depositenhefte und -konti	559 463.20
Bankendebitoren auf Zeit	20 724 708.—	Kassenobligationen	118 000.—
Reports	88 750.—	Sonstige Passiven	968 967.18
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	355 715.85	Aktienkapital	2 500 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	6 517 044.55	Gesetzliche Reserven	400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	98 340.60	Freie Reserven	800 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	158 800.65	Gewinnvortrag	11 152.53
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	270 114.—		
Sonstige Aktiven	28 151.—		
	33 371 416.01		33 371 416.01
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1966			
Soll		Haben	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	119 174.81	Gewinnvortrag vom Vorjahr	6 895.04
Bankbehörden und Personal	222 614.80	Aktivzinsen	481 306.48
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	33 883.60	Kommissionen	413 180.32
Geschäfts- und Bürokosten	125 484.85	Ertrag des Wechselportefeuilles	108 520.25
Steuern und Abgaben	104 660.85	Ertrag der Wertschriften	10 749.95
Abschreibungen und Rückstellungen	157 777.30	Verschiedenes	4 096.70
Saldo vortrag vom Vorjahr: Fr. 6 895.04			
Gewinn pro 1966	Fr. 254 257.49		
	261 152.53		
	1 024 748.74		1 021 748.74

Bank Leu & Co. AG., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1966

(in Fr. 1000.—)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	76 968	Bankenkreditoren auf Sicht	42 368
Coupons	1 298	Bankenkreditoren auf Zeit	22 152
Bankendebitoren auf Sicht	68 273	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	956
Bankendebitoren auf Zeit	12 598	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	177 063
Wechsel	74 200	Kreditoren auf Zeit	155 473
Reports	2 131	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 4 500 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	64 560	Spareinlagen	175 792
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	145 273	Depositen-, Einlage-, Anlage- und Gastarbeiterhefte	77 799
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	26 506	Kassobligationen	83 792
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	44 549	Pfandbriefdarlehen	41 000
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	20 927	Checks und kurzfristige Dispositionen	302
Total der Debitoren und Vorschüsse: Fr. 301 815		Tratten und Akzepte	299
Hypotheken Schweiz	266 414	Sonstige Passiven	40 066
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	66 993	Aktienkapital	25 000
Syndikatsbeteiligungen	1 399	Ordentliche Reserve	5 000
Bankgebäude	2 700	Ausserordentliche Reserve	29 000
Sonstige Aktiven	7 053	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	5 780
	881 842	Kautionsverpflichtungen: Fr. 19 150	
			881 842

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1966			
(in Fr. 1000.—)			
Einnahmen		Ausgaben	
	Fr.		Fr.
Saldo vom Vorjahr	709	Passivzinsen	20 815
Aktivzinsen	28 646	Unkosten	12 939
Kommissionen	5 298	Steuern und Abgaben	1 605
Ertrag des Wechselportefeuilles	2 798	Rückstellungen	1 000
Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	2 311	Aktivsaldo	5 780
Ertrag der Liegenschaften	95		
Verschiedenes	2 282		
	42 139		42 139

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend Aenderung der Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft

(Vom 3. März 1967)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I
Die Vollzugsverordnung vom 11. März 1952 zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft wird wie folgt geändert:

Art. 5, Abs. 1 und 2. Die Schuldscheine mit vierjähriger Laufzeit werden zu 4½ Prozent, diejenigen mit achtjähriger Laufzeit zu 4¾ Prozent fest verzinst. Die Verzinsung beginnt am ersten Tag des der Anlage folgenden Monats. Die Zinsen sind halbjährlich zahlbar.

Bei vorzeitiger Rückzahlung infolge Kündigung des Schuldscheines berechnet sich der Zins für die ganze Dauer der Anlage wie folgt:

Bei einer Anlagedauer:	Für Schuldscheine mit einer Laufzeit von	
	vier Jahren	acht Jahren
bis 1 Jahr zu	2½ Prozent	2¾ Prozent
bis 2 Jahre zu	3	3
bis 3 Jahre zu	3¾	3¼
bis 4 Jahre zu	4½	3½
bis 5 Jahre zu		3¾
bis 6 Jahre zu		4
bis 7 Jahre zu		4¼
bis 8 Jahre zu		4¾

II

Die neuen Bestimmungen finden Anwendung:

- auf Schuldscheine, die auf Grund einer Reserveeinlage aus dem Reingewinn oder Reinertrag eines nach dem 30. November 1966 fallenden Geschäftsabschlusses zur Ausgabe gelangen;
- auf die ab 1. Dezember 1966 fälligen Schuldscheine, die verlängert oder umgetauscht werden.

III

Dieser Beschluss tritt am 15. März 1967 in Kraft.

Auf das gleiche Datum wird der Bundesratsbeschluss vom 1. November 1966 betreffend Aenderung der Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft aufgehoben. Tatsachen und Rechtsverhältnisse, die während der Gültigkeit dieses aufgehobenen Bundesratsbeschlusses eingetreten oder entstanden sind, werden nach dessen Bestimmungen beurteilt.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant le règlement d'exécution de la loi sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée

(Du 3 mars 1967)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

Le règlement d'exécution du 11 mars 1952 de la loi fédérale sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée est modifié comme il suit:

Art. 5, 1^{er} et 2^e al. A partir du premier du mois qui suit le placement, les bons de dépôt à échéance de quatre ans produisent un intérêt ferme de 4½ pour cent, tandis que les bons de dépôt à échéance de huit ans en produisent un de 4¾ pour cent. Les intérêts sont payables semestriellement.

En cas de remboursement anticipé d'un bon de dépôt, par suite de dénonciation, le taux de l'intérêt valable avec effet rétroactif pour toute la durée du placement est fixé comme il suit:

Si le placement a duré	Pour bons de dépôt à échéance de	
	quatre ans pour-cent	huit ans pour-cent
moins d'une année	2½	2¾
1 à 2 ans	3	3
2 à 3 ans	3¾	3¼
3 à 4 ans	4½	3½
4 à 5 ans		3¾
5 à 6 ans		4
6 à 7 ans		4¼
7 à 8 ans		4¾

II

Les nouvelles dispositions sont applicables:

- a) aux bons de dépôt qui seront émis sur la base d'un versement à la réserve par prélèvement sur le bénéfice net ou le rendement net d'un exercice se terminant après le 30 novembre 1966;
- b) aux bons de dépôt arrivant à échéance à partir du 1^{er} décembre 1966, dont la prorogation ou l'échange est requis.

III

Le présent arrêté entre en vigueur le 15 mars 1967.

Est abrogé à la même date l'arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} novembre 1966 modifiant le règlement d'exécution de la loi sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée. Les dispositions abrogées restent applicables aux faits et aux actes juridiques qui se sont produits durant leur validité.

Schweizerische Nationalbank

Die vom 24. Februar bis 3. März 1967 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegte 5% Eidg. Anleihe von 250 000 000 Franken verzeichnete einen sehr guten Erfolg. Die eingegangenen Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen übersteigen den verfügbaren Betrag. Die Zuteilungen auf den Barzeichnungen müssen entsprechend gekürzt werden.

Banque nationale suisse

L'emprunt fédéral 5% de 250 millions de francs mis en souscription publique du 24 février au 3 mars 1967 a remporté un très beau succès. Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces dépassent le montant offert. Les attributions sur les souscriptions contre espèces devront être réduites.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Flexello Made in England

FLEXELLO-ROLLEN können mehr

zuverlässig stabil massiv — und deshalb verkaufsfördernd



löst mit dem umfangreichen Bock- und Lenkrollensortiment jedes Problem — jahrzehntelange Erfahrung. Modernste Normproduktion — die Ursache von aussergewöhnlich günstigen Preisen.

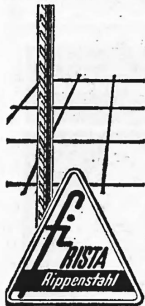
FLEXELLO — das englische (EFTA) Spitzenprodukt — im ganzen Welthandel bekannt und begehrt. Unsere technischen Mitarbeiter sind gerne bei der Lösung von Problemen behilflich. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

FLEXELLO-GENERALVERTRETUNG
K. Herzog AG, Zürich, Tel. 051/53 57 57

RN Dispograph®
Planungsgeräte



Rüegg-Nägeli + Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abt. Bürosysteme Balthovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/83 41 41



FISCHER & CO.
8734 REINACH

Speditions-Bücher

Postcheck-Bücher

Journal-Bücher

Muster-Bücher

Kassa-Bücher

Salär-Bücher

Geschäfts-Bücher

FORMULAR-DRUCKEREI
E. Keller AG, Uster

INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Kreditschutz-Verband Burgdorf

E. Howald, Nachf. H. Brönnimann & Co.

Direkte und indirekte
AUSKUNFTE, INKASSO

3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telephon (034) 2 21 80



ADANA HAND

Machen Sie Ihre DRUCKSACHEN nach eigenen Ideen, mit einem Minimum an Zeit, ohne lange warten zu müssen und mit viel geringeren Kosten selbst. ADANA ist eine richtige DRUCKMASCHINE mit 1000 Gebrauchsmöglichkeiten. Schon ab Fr. 275.- haben Sie eine **HAUSTRUCKEREI** Prospekte unverbindlich von der Generalvertretung Carl Federer 6002 LUZERN Wegglasse 29 Telefon 041 / 2 61 53.

R
U
C
K
M
A
S
C
H
I
N
E



Treuhand- und Kontrollstell-Mandate, Gesellschaftsgründungen, Revisionen, Betriebsberatungen, Steuerberatungen, Einrichten und Nachführen von Buchhaltungen.

Verlangen Sie kostenlos unsere Dokumentation oder eine erste, für Sie unverbindliche Besprechung.

Christen Treuhand AG

Kleinstr. 15, 8032 Zürich, Tel. 051/34 34 07

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Moor geb. Krebs Lina

von Vorderwald (Aargau), geb. 1889, wohnhaft gewesen Selibühlweg 8, Bern, verstorben am 21. Januar 1967.

Eingabefrist bis und mit 8. April 1967:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
- für Guthaben der Erblasserin bei Notar Erich Moeri, Zeughausgasse 5, Bern.

Massaverwalter: Herr Hans Rybi, Architekt, Laupenstrasse 3, Bern.

Die Eingaben an das Regierungstatthalteramt sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Bern, den 8. Februar 1967

Der Beauftragte:
E. Moeri, Notar

Avis aux banques

Les héritiers légaux de feu

Maurice Follonier

fil de Louis, né en 1914, décédé le 12 octobre 1966, à Bllvar/Vénézuéla, représentés par M^r Marcellin Mayoraz, avocat, 27, place du Midi, à Sion, invitent les banques à faire part à M^r Mayoraz, dans un délai de vingt jours, des montants déposés par feu Maurice Follonier, sus-nommé.

Sion, le 6 mars 1967

M. Mayoraz, avocat

Verlangen Sie vom SHAB, unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Portland-Cementwerk Thayngen AG., Thayngen

Einladung zur
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 31. März 1967, 17.30 Uhr, im Restaurant «zum Thiergarten», Schaffhausen

Traktanden:

- Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes für das Jahr 1966 und Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahl der zwei Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes für das Geschäftsjahr 1967.
- Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz des Geschäftsjahres 1966, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates sowie die Anträge der Verwaltung über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen vom 10. März 1967 an im Geschäftslokal in Thayngen für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Geschäftsleitung in Thayngen bis 28. März 1967 bezogen werden. Nach diesem Datum werden keine Stimmkarten mehr ausgeben.

Thayngen, den 6. März 1967

Portland-Cementwerk Thayngen AG.
Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. K. Heusi

RECTIFICATION:

L'assemblée générale extraordinaire

convoquée pour le 22 mars 1967, à 14 heures 15, auprès de M. Gency, 4, Rue de Rive, Genève, concerne la maison

SICON Investments S.A.

et non la SINCON Investments S.A., comme publié par erreur.

Genève, le 7 mars 1967

L'administrateur

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de mars 1966)

Brochure de 42 pages. Prix: 1 fr. 80 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Zu vermieten in der Ostschweiz an sehr günstiger Lage

zirka 200 m² Büro- und Lagerräumlichkeiten

passend für Auslieferungslager in Kleingütern.

Interessenten wenden sich unter Chiffre F 78305 G an Publicitas 9001 St. Gallen.



Inserate erschiessen den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

J. R. GEIGY AG.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 30. März 1967, vormittags 10.30 Uhr, in den Festsaal der Schweizer Mustermesse, in Basel.

Traktanden:

- Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates sowie der Jahresrechnung für 1966.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 8. März 1967 zur Einsicht der Aktionäre beim Sitz der Gesellschaft auf.

Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können bis zum 23. März 1967 am Geschäftssitz, bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und deren Filialen in der Schweiz; bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, oder beim Bankhaus Ehinger & Cie., Basel, bezogen werden. Als Legitimation zum Bezüge der Karten gilt im Falle von Namenaktien der Eintrag ins Aktienregister, im Falle von Inhaberaktien die Hinterlegung der Aktienurteile. Die Karten sind persönlich und nicht übertragbar.

In der Zeit vom 13. bis und mit 30. März 1967 werden keine Uebertragungen von Namenaktien vorgenommen.

Basel, den 7. März 1967

Der Verwaltungsrat

EXPERTA**Fiduciaire S.A.**Révisions
Organisation
d'entreprises
Questions fiscales**Zürich**Bahnhofstrasse 79
(051) 25 74 48**Bâle**Dulourstrasse 25
(061) 24 58 58**Berne**Gartenstrasse 3
(031) 25 55 44**Lausanne**Bellefontaine 2
(021) 23 66 66**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN****Dividende für 1966**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. März 1967 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1966 gegen Uebergabe des Coupons Nr. 25 mit Fr. 60.- pro Aktie, abzüglich der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 30%, d. h. mit

Fr. 42.- netto ab 8. März 1967

spesenfrei zahlbar bei unsern Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Stadtfilialen in der Schweiz, sowie zum Tageskurs für Sichtwechsel auf die Schweiz bei unsern Sitzen London und New York.

Aktienumtausch

Mit der Einlösung des Coupons Nr. 25 ist der Couponsbogen erschöpft. Gegen Rückgabe der Titel mit Talon können ab 1. Mai 1967 neue Aktien mit Coupons Nrn. 1-26 spesenfrei bezogen werden.

Wir suchen einen tüchtigen und gutausgewiesenen

Chef der Buchhaltung

Verlangt wird eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung. Initiative und Verantwortungsbewusstsein. Für diesen anspruchsvollen Posten sind Organisationstalent und gute Vorgesetzten-eigenschaften unentbehrliche Voraussetzungen.

Geboten wird eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, angenehme Arbeitsbedingungen und ein gutes Salär.

Bewerbungen mit üblichen Unterlagen sind zu richten an die Direktion der

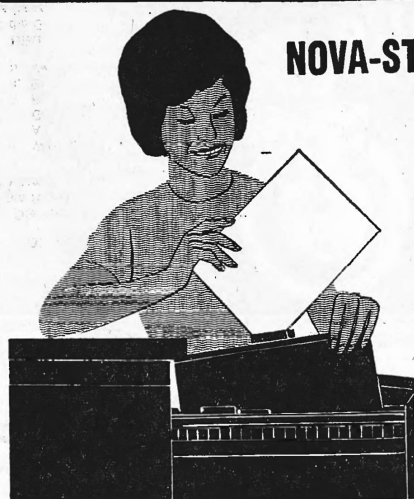
SCHWEIZERISCHEN BANKGESELLSCHAFT
4600 Olten

Bedeutendes Finanzinstitut in Zürich sucht einen jüngeren

**Sekretär
des Verwaltungsratspräsidenten**

Voraussetzungen: abgeschlossenes Hochschulstudium als Volkswirtschaftler, gute Kenntnisse in der französischen und englischen Sprache. Etwas Erfahrung in Bank oder Industrie wäre vorteilhaft, jedoch nicht Bedingung. Dagegen setzen wir persönliche Arbeitsqualitäten, Selbständigkeit, Initiative und praktische Arbeitsweise sowie ein gutes Urteilsvermögen voraus. Wir bieten ein den Anforderungen entsprechendes Gehalt, gute Sozialleistungen und Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessenten sind gebeten, eine kurze Offerte unter Chiffre 41630-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich, zu richten.

**NOVA-STAHLMÖBEL**

Schweizerfabrikat

werden seit mehr als
25 Jahren fabriziert.

Verlangen Sie Offerte, es lohnt sich
Registraturschränke
sind z. B. schon von
Fr. 310.- an (ab Werk)
erhältlich und können
sofort ab Lager
geliefert werden.

NOVEX AGTorgasse 2
8024 Zürich
Tel. (051) 34 77 18**JACKY, MAEDER + CO**

JACKY, MAEDER + CO

aus
aller
Welt
Transporte
in
alle
Welt

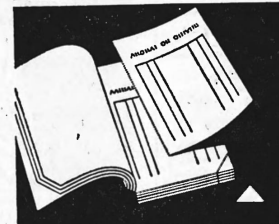
JACKY, MAEDER + CO

JACKY, MAEDER + CO**Grafikerin**

zuverlässig und erfahren in allen vorkommenden Arbeiten wie Schutzmarken, Prospekte, Inserate, Packungen, Illustrationen, technische Zeichnungen usw. sucht noch einige Firmen zur freien Mitarbeit. Offerten unter Chiffre A 80306 an Publicitas AG., 3001 Bern.

**Oneco-
Durchschreibe-Bücher**

in allen Papeterien erhältlich

**SIMPLEX**

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Gepflegte Drucksachen

sind die Visitenkarte des Unternehmens. - Auch wenn Sie bis jetzt gut bedient wurden:
Ein Vergleich lohnt sich immer!
Unverbindliche Details durch:

JURIS Druck & Verlag

Bastelplatz 5, 8001 Zürich, Tel. 051 / 27 77 27

**Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen
Azmoos und Sevelen****Einladung zur
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 18. März 1967, 14.30 Uhr, im Hotel Drei Könige, in Sevelen

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 12. März 1966.
2. Vorlage der Jahresrechnung vom Geschäftsjahr 1966, nebst Bericht und Anträgen der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen: a) Verwaltungsrat, b) Präsident, c) Kontrollstelle, d) Ersatzmänner.
5. Mitteilungen und Umfrage.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 8. März 1967 im Hauptsitz in Azmoos und bei der Filiale Sevelen zur Einsicht auf.

Die Herren Aktionäre werden gebeten, die Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung gegen Angabe der Aktiennummern bis spätestens Freitag, den 17. März 1967, abends, an unsern Schaltern in Azmoos oder Sevelen zu beziehen.

Azmoos, 3. März 1967

Der Verwaltungsrat

COMINDARIA

Postgasse 21, 8750 Glarus

**Einladung zu den
ordentlichen Generalversammlungen 1965 und 1966**

Die Herren Aktionäre werden hiebei eingeladen zu den ordentlichen Generalversammlungen für die Geschäftsjahre 1965 und 1966 auf Montag, den 20. März 1967, 14 Uhr, nur Sitz der Gesellschaft.

Traktandenliste:

1. Wahl der Verwaltung und der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnungen 1965 und 1966, der Bilanz und der Geschäftsberichte sowie Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Entlastung der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen 1965 und 1966 sowie die Kontrollstellenberichte und die Geschäftsberichte liegen zur Einsichtnahme auf am Sitz der Gesellschaft. Die Aktionäre haben sich durch Vorlage der Aktien auszuweisen.

Glarus, 4. März 1967

Der Verwaltungsrat